

LUSERNA | LUSÉRN 2021

UN CORDIALE BENVENUTO

BOLKHÉNT
ATZ LUSÉRN
EIN HERZLICHES
WILLKOMMEN



foto Homo Sapiens @MUSE - Museo della Scienza di Trento



Centro Documentazione
Luserna



Dokumentationszentrum
Lusérn

ISOLA CIMBRA / ZIMBRISCHE SPRACHINSEL

Centro turistico, culturale e ambientale
Viel Kultur & schöne Landschaft



CENTRO DOCUMENTAZIONE LUSERNA DOKUMENTATIONSZENTRUM LUSÉRN ONLUS

Ufficio I.A.T. di Luserna

I - 38040 Luserna / Lusérn (Trento / Trient)
Via Trento / *Stradù*, 6 • Tel. e fax +39.0464.789638
e-mail: info@lusern.it • www.lusern.it

Orario di apertura

Aperto tutti i giorni dal 5 aprile al 7 novembre 2021
dalle ore 10.00 alle 12.30 e dalle 14.00 alle 18.00.
Nel mese di agosto con orario: 9.30-12.30 e 14.00-18.30.
Su prenotazione di gruppi **sempre**.

Öffnungszeiten


*Geöffnet täglich vom 5. April
bis 7. November 2021
von 10.00 bis 12.30 Uhr
und von 14.00 bis 18.00
Uhr. Im August von
9.30 bis 12.30 Uhr und
von 14.00 bis 18.30
Uhr. Gruppen nach
Vereinbarung **immer**.*






LUSERNA / LUSÉRN

1333 m s.l.m. - 1333 m.ü.M.

 Luserna / Lusérn è l'**ultima isola linguistica cimbra**, nella quale sopravvive l'antica lingua medio alto tedesca importata nelle Prealpi veneto-trentine dai coloni bavaresi, immigrativi all'inizio dello scorso millennio. È al centro degli altipiani che si estendono tra Folgaria-Lavarone e Asiago, tra la Valsugana e la Valdadastico.

Offre un **ambiente incontaminato di grande bellezza**, attraversato da piacevoli e comode stradine forestali e sentieri, ideali per passeggiate, escursioni e nordic walking, ove si alternano prati, boschi e malghe. È un luogo ideale per un soggiorno all'insegna del **relax** ma con possibilità di svolgere, nelle immediate vicinanze, anche **sport invernali** (Centro Fondo Millegrobbe - Ski Center Lavarone - Luserna - Vezzena) e passeggiate con ciaspole.

Interessante è anche l'**offerta culturale** con le mostre del museo Centro Documentazione (aperto tutti i giorni, da Pasqua a Ognisanti), la Casa Museo, la Pinacoteca e il Forte Werk Lusérn con gli avamposti Oberwiesen e Viaz. Molto articolata e di qualità è l'**offerta gastronomica** dei nove pubblici esercizi.

 *Lusérn - **die letzte zimbrische Sprachinsel**, wo die alte, mittelhochdeutsche Sprache noch überlebt, die von den bayrischen Siedlern gesprochen wurde, die Anfang des letzten Jahrtausends in das Alpenvorland Veneziens und des Trentino einwanderten. Lusérn liegt im Zentrum der Hochebenen, die sich zwischen Folgaria - Lavarone und Asiago, zwischen dem Valsuganatal und dem Asticotal erstrecken.*

Eine unberührte Umwelt von großer Schönheit, durch die angenehme und bequeme Forstwege und Pfade führen, die sich über Wiesen, Wälder und Almen ziehen, ideal für Spaziergänge, Wanderungen und Nordicwalking. Ein ideales Gebiet für einen **geruhsamen Aufenthalt** jedoch auch mit der Möglichkeit in unmittelbarer Nähe **Wintersport** zu betreiben (Langlaufzentrum Millegrobbe - Skikarusell Lavarone - Lusérn - Vezzena) und Spaziergänge mit den Schneeschuhen. Auch **das kulturelle Angebot** ist interessant gestaltet, mit Ausstellungen im Dokumentationszentrum Lusérn (täglich von Ostern bis Allerheiligen geöffnet), weiter das Museums- haus, die Pinakothek und die Festung Lusérn mit den Vorposten Oberwiesen und Viaz.

Reichhaltig und hochwertig ist auch **das gastronomische Angebot** der neun Gaststätten.

MOSTRE E MUSEI / AUSSTELLUNGEN UND MUSEEN

Sede del **CENTRO DOCUMENTAZIONE**
Sitz des **DOKUMENTATIONSZENTRUMS**

- **Mostre annuali 2021 / Jahresausstellungen 2021**
- Mostra **Gli antichi abitanti - viaggio nella preistoria degli Altipiani Cimbri** / *Die antike Bevölkerung Reise in die Vorgeschichte der Zimbrischen Hochebenen*
- Mostra **La storia de l'ors** / *Bärlige Geschichten*
- Mostra **Vivere nelle alpi** / *Leben in den Alpen*
- **Sala L'arte del merletto a fuselli a Luserna** / *Die Kunst des Spitzenklöppelns in Lusérn*
- **Sala La fauna degli Altipiani** / *Die Fauna der Hochebenen*
- **Sala Alfabeto della Grande Guerra. 26 lettere per non dimenticare** / *Alphabet des Ersten Weltkriegs. 26 Buchstaben, um nicht zu vergessen*
- **Sala Centro Visitori Fortezze degli Altipiani** / *Besucherzentrum Festungen der Hochebenen*
- **Sala La Comunità Cimbra di Luserna** / *Die Zimbrische Sprachinsel Lusérn*
- **Bookshop**

Entrata: adulti intero € 4,00; biglietto famiglia: 2 adulti con figli fino a 14 anni € 8,00; 1 adulto con figli fino a 14 anni € 4,00; ragazzi dai 15 ai 18 anni e pensionati oltre i 65 anni: ridotto € 2,50; visita con relazione, su prenotazione: € 5,00; scolaresche con relazione, su prenotazione: € 3,50; scolaresche senza relazione: € 2,00 (le attività saranno svolte compatibilmente alle norme Covid).

Eintritt: Erwachsene € 4,00; Familienticket: 2 Erwachsene mit Kinder bis 14 Jahre € 8,00; 1 Erwachsener mit Kinder bis 14 Jahre € 4,00; Jugendliche von 15 bis 18 Jahre und Senioren über 65 Jahre: € 2,50; Besuch mit Führung, auf Voranmeldung: € 5,00; Schulklassen mit Führung auf Voranmeldung: € 3,50; Schulklassen ohne Führung: € 2,00 (Die Aktivitäten werden in Übereinstimmung mit den Anti-Covid-Vorschriften durchgeführt)

Casa Museo **HAUS VON PRÜCK** Museum

Piazza C. Battisti / *Pill*, 1 • dal 26 giugno al 5 settembre 2021 /
Öffnungszeiten 26. Juni bis 5. September 2021

Tutti i giorni / *Täglich* ore 10.00-12.00 Uhr / ore 14.30-17.30 Uhr

Entrata: adulti € 2,00; bambini fino a 14 anni gratis; studenti e anziani € 1,00
Eintritt: Erwachsene € 2,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos; Studenten und Senioren € 1,00

Pinacoteca **RHEO MARTIN PEDRAZZA** Pinakothek

MOSTRA: UN UNIVERSO DI ARTE SENZA TEMPO

Ein zeitloses Universum der Kunst

Piazza C. Battisti / *Pill*, 10 • dal 26 giugno al 5 settembre 2021 /
Öffnungszeiten 26. Juni bis 5. September 2021

Tutti i giorni / *Täglich* ore 12.00-12.30 Uhr / ore 17.30-18.00 Uhr

Entrata gratuita / *Eintritt frei*

FORTE WERK LUSÉRN

MOSTRA: GLI ALTIPIANI CIMBRI NELLA GRANDE GUERRA

Die zimbrischen Hochebenen im Ersten Weltkrieg

Il Centro Documentazione Luserna da quest'anno gestisce le visite presso il Forte. L'orario di apertura è sempre dalle ore 14 alle ore 17.30. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla segreteria del Museo.

Ab diesem Jahr organisiert das Dokumentationszentrum Lusern die Besuche im Fort. Die Öffnungszeiten sind immer von 14 bis 17.30 Uhr. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Sekretariat des Museums.

Aperto tutti i pomeriggi tranne il lunedì **dal 26 giugno al 5 settembre 2021** - Entrata: adulti € 2,00; bambini fino a 14 anni gratis / *Öffnungszeiten 26. Juni bis 5. September 2021, außer Montag - Eintritt: Erwachsene € 2,00; Kinder bis 14 Jahre kostenlos.*

Visite guidate alle mostre: su prenotazione di gruppi e saranno condotte nel rispetto delle normative vigenti anti Covid

Führungen durch die Ausstellungen: für Gruppen nach Vereinbarung
Tel. +39.0464.789638 - info@lusern.it

La visita ai musei è gratuita con la Guest Card Trentino
*Freier Eintritt zu den Ausstellungen
mit der Guest Card Trentino*

 **MUSEO** Centro
Documentazione Luserna



GLI ANTICHI ABITANTI

Viaggio nella preistoria degli Altipiani Cimbri
DI URALTN FÖLK

An sprung in da uralt zait vodar zimbar hoachebene

DIE ANTIKE BEVÖLKERUNG

Reise in die Vorgeschichte der zimbrischen Hochebenen



La novità 2021 del Museo è la mostra "Gli Antichi Abitanti.

Viaggio nella preistoria degli Altipiani Cimbri" che racconta, attraverso testimonianze archeologiche, le vicende che interessarono gli uomini preistorici sul territorio degli Altipiani Cimbri. La mostra, arricchita da reperti originali, filmati e suggestive installazioni, è stata realizzata in collaborazione con l'Ufficio Beni Archeologici della Provincia di Trento, il MUSE, la Fondazione Museo Civico di Rovereto.



Die Neuheit 2021 des Museums ist die Ausstellung „Die antike Bevölkerung. Reise in die Vorgeschichte der zimbrischen Hochebenen“, die anhand archäologischer Funde die Geschichte der prähistorischen Bewohner der zimbrischen Hochebenen erzählt. Die mit Originalfunden, kurzen Filmen und stimmungsvollen Installationen angereicherte Ausstellung wurde in Zusammenarbeit mit dem Amt für Archäologie der Provinz Trient, dem MUSE und der Stiftung des Stadtmuseums Rovereto organisiert.





LA STORIA DE L'ORS


L'orso nella cultura popolare trentina

DI STÖRDJA VON PER

Dar per in di folkskultùr von Trentino

BÄRIGE GESCHICHTEN

Der Bär in der Volkskultur des Trentino

 Dalle incisioni degli uomini primitivi passando per le raffigurazioni negli ex voto o nell'arte delle dimore storiche, ricordando proverbi, modi di dire, toponimi, leggende, cronaca e storia locale: diverse chiavi di lettura per documentare la costante presenza nei secoli dell'**orso** accanto alle comunità di montagna, amato o temuto ma comunque elemento integrante della vita quotidiana. Scopo dell'esposizione è analizzare in modo divulgativo, attraverso alcuni elementi chiave di lettura, la presenza del plantigrado in area trentina dalla preistoria fino ai giorni nostri. La mostra è realizzata attraverso diorami con la proposta di scene simboliche inerenti al rapporto tra uomo e orso nei secoli, pannelli con materiale documentario, video e una piccola area ludico/didattica per bambini.





Ausgehend von den in den Felsen geritzten Malereien der Urmenschen über Motive auf Votivgaben oder künstlerischen Darstellungen in historischen Gebäuden bis hin zu Sprichwörtern, Redensarten, Ortsnamen, Legenden und Chroniken der Heimatgeschichte im Allgemeinen: der **Bär** spielt im Laufe der Zeit eine konstante Rolle in den Berggemeinschaften. Geliebt oder gefürchtet, gehört er immer irgendwie zum Leben der Menschen dazu. Die Ausstellung veranschaulicht anhand einiger Schlüsselemente die Präsenz des Sohlengängers im Trentino, von der Frühgeschichte bis zur Gegenwart. In Form von Dioramen werden symbolische Szenen dargestellt, die die Beziehung zwischen Mensch und Bär durch die Jahrhunderte nachvollziehen, ergänzt durch Doku-Tafeln, Videos und einen Kinderbereich, in dem die kleinen Besucher spielend Interessantes lernen können.



VIVERE NELLE ALPI

Architetture in legno della tradizione


LEM AFTE ALPM
Di traditziunàl arkitekhtùr pitt holtz

LEBEN IN DEN ALPEN
Die traditionelle Holzbauweise

La mostra vuole rappresentare l'essenza stessa dei popoli alpini: nell'architettura tradizionale è sotteso infatti l'ingegno di una comunità che ha imparato a coabitare con uno specifico ambiente. **La casa tradizionale alpina**, con tali presupposti, può essere vista come la perfetta sintesi della simbiosi fra paesaggio e popolazioni che lo vivono. In particolare l'esposizione mette in evidenza l'impiego dei due elementi dominanti la montagna: la pietra e il legno. La mostra – attraverso le rappresentazioni e i modelli delle case, dei granai, delle stalle, dei fienili, delle malghe, dei masi, degli alpeggi – evidenzia, avvalendosi anche di una corposa parte didattica, le motivazioni che hanno portato a determinate forme e soluzioni costruttive (a volte di alta ingegneria) che, dettate da analoghe esigenze, variano di valle in valle su tutto l'arco alpino.



La mostra vuole inoltre produrre un interesse per la riscoperta del patrimonio edilizio rurale, comprenderne i processi che l'hanno prodotto e porre le basi per conservarlo e trasmetterlo alle generazioni future. È realizzata in collaborazione con il Museo di San Casciano, l'Università di Firenze e con l'Ordine degli Architetti della Provincia di Trento.

 Die Ausstellung beschäftigt sich gewissermaßen mit der Quintessenz der Alpenregion und ihrer Bewohner: die **traditionelle Bauweise** zeugt vom Einfallsreichtum einer Gemeinschaft, die gelernt hat, im Einklang mit ihrer Umwelt zu leben. So ist das traditionelle Alpenhaus Ausdruck der perfekten Symbiose zwischen einer Landschaft und den hier lebenden Menschen. Eine Hauptrolle spielen dabei natürlich die beiden wichtigsten Elemente – und Materialien – der Berge: Stein und Holz.

Anhand von Darstellungen und Modellen von typischen Bauten wie Häusern, Kornkammern, Ställen, Scheunen, Sennereien, Berghöfen und Almhütten (und einem beachtlichen Teil an Lehrinhalten) wird gezeigt, wie bestimmte, technisch oft ausgeklügelte Bauformen und -lösungen entstanden sind, die, auch wenn sie eine Antwort auf ähnliche Anforderungen suchen, im gesamten Alpenraum von Tal zu Tal variieren können. Die Ausstellung soll unter anderem dazu anregen, den ländlichen Baubestand wiederzuentdecken und seine Entwicklung zu verstehen, auch um die Grundlagen für seine Erhaltung und Weitergabe an künftige Generationen zu schaffen.


Die Ausstellung ist entstanden in Zusammenarbeit mit dem Museo di San Casciano, der Universität Florenz und der Architektenkammer der Provinz Trento.






COMUNITÀ CIMBRA DI LUSERNA

Die zimbrische Sprachinsel


 La sala presenta l'origine della **comunità cimbra**, nonché le principali attività di sostentamento tipiche di un paese di montagna come Luserna / Lusérn.


 *Der Saal stellt den Ursprung der zimbrischen Gemeinschaft, sowie die wichtigsten für ein Bergdorf wie Lusérn typischen Erwerbstätigkeiten dar.*



L'ARTE DEL MERLETTO A FUSELLI A LUSERNA

Die Kunst des Spitzenklöppelns in Lusérn


 La sala presenta un elemento culturale caratterizzante la comunità cimbra di Luserna, ossia la tradizione della lavorazione del **merletto a fuselli**, detta anche "**tombolo**". La sezione ricostruisce l'ambiente della storica scuola di merletto, completa di arredi e di tutti gli strumenti necessari alla lavorazione, e descrive la storia, la tecnica e le fasi di lavorazione del merletto, nonché pregevoli prodotti finiti del presente e del passato.

 *Der Saal stellt ein charakterisierendes kulturelles Element der zimbrischen Gemeinschaft von Lusérn dar und zwar die Tradition des Spitzenklöppelns. Dieser Abschnitt rekonstruiert das Ambiente der historischen Klöppelschule, mit ihren Einrichtungen und den für die Bearbeitung nötigen Instrumente und beschreibt die Geschichte, die Technik und die verschiedenen Herstellungsphasen der Spitzen. Ausgestellt sind auch kostbare, heute und in der Vergangenheit hergestellte Spitzen.*



LA FAUNA DEGLI ALTIPIANI


Die Fauna der Hochebenen

 La sezione permanente dedicata alla **Fauna degli Altipiani**, al secondo piano della sede, è allestita attraverso pannelli illustrativi bilingui e diorami completi di animali tassidermizzati, sia di quelli stanziali sia dei predatori che stanno ritornando (orso, lupo, lince). Vengono presentati gli ambienti naturali tipici del nostro

Altipiano: il bosco misto, composto in prevalenza da abete rosso, e la parete rocciosa, dove trovano dimora soprattutto rapaci e animali tipici dell'alta montagna.



Gli uccelli e i mammiferi più rappresentativi della fauna locale sono presentati nel loro habitat; obiettivo dell'esposizione è, inoltre, riconoscere le numerose tracce che questi animali lasciano con il loro passaggio.

 Die im zweiten Stock untergebrachte Dauerausstellung über die **Fauna der Hochebenen** wurde mit neuen Dioramas in denen sowohl einheimische, präparierte Tiere in ihrem natürlichen Habitat wie auch Raubtiere (Bär, Wolf, Luchs) die wieder zurückkehren dargestellt sind erweitert, ebenso wie mit zweisprachigen, illustrierten Paneelen. Dieser Abschnitt stellt die für unsere Hochebene typischen Naturgebiete dar: der Mischwald, der überwiegend aus Rotbuchen besteht, und die Felsenwand wo die Raubvögel und die fürs Hochgebirge typischen Tiere Unterschlupf finden. Die repräsentativsten Vögel und Säugetiere unserer Fauna werden in ihrem natürlichen Habitat vorgestellt. Ziel der Ausstellung ist es auch, die verschiedenen Spuren die diese Tiere bei ihrem Durchzug hinterlassen, zu erkennen.





ALFABETO DELLA GRANDE GUERRA

26 lettere per non dimenticare

ALPHABET DES ERSTEN WELTKRIEGS

26 Buchstaben, um nicht zu vergessen

 La sala, attraverso un suggestivo quanto coinvolgente allestimento, permette di riflettere sul drammatico conflitto di un secolo fa, con particolare riferimento alle vittime della guerra e alle varie nazionalità coinvolte.

 *Mittels einer ebenso eindrucksvollen wie beindruckenden Ausstellung wird man in diesem Saal dazu angeregt, über den vor einem Jahrhundert stattgefundenen, dramatischen Krieg nachzudenken, insbesondere aber auch über die Kriegssopfer und die verschiedenen betroffenen Nationalitäten.*



R. M. PEDRAZZA PINACOTECA PINAKOTHEK

Un universo di arte senza tempo


L'artista trentino Liberio Furlini (1950) reinterpreta l'arte delle pitture rupestri, dentro un viaggio affascinante che attraversa tutti i continenti. Le sue opere saranno esposte presso la Pinacoteca Rheo Martin Pedrazza nei periodi e orari di apertura. Una piccola selezione di opere è ospitata presso la sede del Museo.


Ein zeitloses Universum der Kunst

Der Trentiner Künstler Liberio Furlini (1950) interpretiert die Kunst der Felsmalerei neu, auf einer faszinierenden Reise durch alle Kontinente. Seine Werke werden in der Pinakothek Rheo Martin Pedrazza während der Öffnungszeiten und -perioden ausgestellt. Eine kleine Auswahl der Werke befindet sich im Museum selbst.


CENTRO VISITATORI FORTEZZE DEGLI ALTIPIANI


Besucherzentrum Festungen der Hochebenen

 Nella sala vengono presentati i Forti austro-ungarici e italiani della Grande Guerra del **fronte degli Altipiani**. Un grande plastico multimediale di 3 x 5 m riproducente, in scala 1:10.000, gli Altipiani trentino-veneti, dalla Valle dell'Adige ad Enego, da Tenna ad Arsiero, consente la rappresentazione del territorio nel corso della Grande Guerra.

 *Im Saal werden die österreichisch-ungarischen und italienischen Festungen des Ersten Weltkrieges an der Front der Hochebenen vorgestellt. Ein großes multimediales Modell, 3 x 5 Meter, in Skala 1:10.000 der Hochebenen des Trentino-Veneto vom Etschtal bis Enego und von Tenna bis Arsiero stellt das Gebiet im Laufe des Ersten Weltkrieges dar.*


FORTE WERK LUSÉRN

 Il Forte Werk Lusérn fu costruito tra il 1908 e il 1912 e la sua struttura si costituiva di un'opera principale sulla Cima Campo a 1529 m s.l.m. e due avamposti, Viaz est e Oberwiesen ovest. È stato tra i sette forti austroungarici, quello che ha subito più intensi bombardamenti e che ha svolto il ruolo più importante, essendo il più avanzato sulla linea fortificata. Qui nel 1915 si sono verificati avvenimenti decisivi per la guerra.


 *Unten den sieben österreich-ungarischen Festungen der Hochebenen, war die Festung Werk Lusérn die wichtigste und die meist bekämpfte. Die Festung Werk Lusérn wurde zwischen 1908 und 1912 errichtet.*



CASA MUSEO HAUS VON PRÜKK MUSEUM

 L'edificio originario dell'800, in centro storico, rappresenta una significativa testimonianza dell'**architettura tradizionale locale** e del **modo di vivere di un tempo**.

La casa museo è nata dal restauro conservativo di un'antica abitazione che ha mantenuto inalterate nel tempo le sue caratteristiche di dimora contadina cimbra ottocentesca. Si sviluppa in due immobili distinti, sia per epoca di costruzione sia per tipologia.

 *Das aus dem 19. Jahrhundert stammende Gebäude im Dorfkern, stellt ein bedeutendes Zeugnis der traditionellen, lokalen Architektur und der damaligen Lebensart dar.*

Das Haus als Museum entstand durch die konservative Restaurierung einer alten Wohnung, die im Laufe der Zeit ihre Merkmale als zimbrische, bäuerliche Unterkunft aus dem 19. Jahrhundert unverändert beibehalten hat. Es entwickelt sich über zwei gesonderte Gebäude, sowohl bezüglich ihrer Entstehungsperiode als ihrer Typologie.



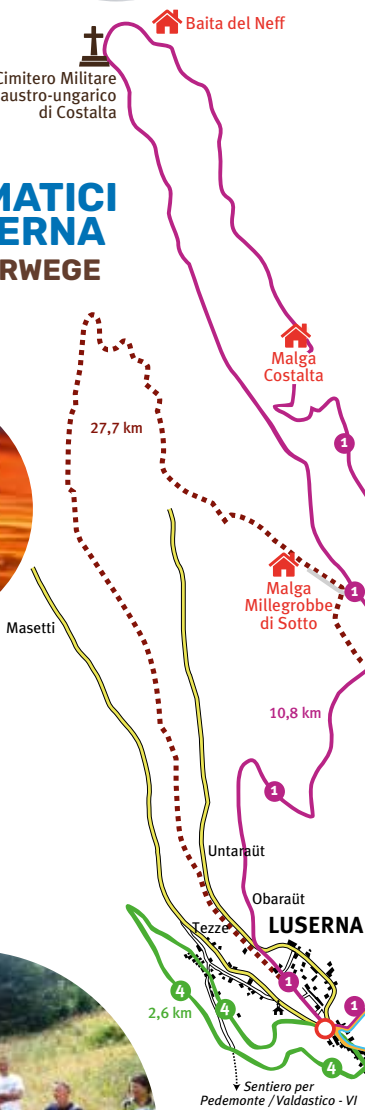


 Cimitero Militare austro-ungarico di Costalta

 Baita del Neff

I SENTIERI TEMATICI CIBRI DI LUSERNA

DIE THEMENWANDERWEGE VON LUSÉRN DI ZIMBARSTAING VO LUSÉRN



Diversi percorsi di Nordic Walking e passeggiate estive e invernali / *Verschiedene Routen für Nordic Walking und sommerliche und winterliche Spaziergänge*

1 **Sulle tracce dell'orso** - Nå in tritt von per Wanderweg „Auf den Spuren des Bären“ - **10,8 km**
 Percorso permanente FIASP, aperto tutto l'anno dalle ore 8.00 alle ore 17.00

2 **Sentiero della Grande Guerra**
“Dalle storie alla Storia”
 Dar staige von Groaz Kriage “Von stördje afte Stördja”
 Wanderweg des Ersten Weltkrieges
 „Von den Geschichten zur Geschichte“ - **5,1 km**

3 **Sentiero Cimbro dell'Immaginario**
 Nå in tritt von Sanbinélo
 Zimbrischer Phantasiepfad - **6,6 km**

4 **Sentiero della primavera**
 Dar staige von lãngez
 Frühlingwanderweg - **2,6 km**

■ ■ ■ **Pista ciclo-pedonale Luserna-Roana**
 Fuß- und Radweg Luserna-Roana
 Ratstaige Lusérn-Rabàn - **27,7 km**



OSPITALITÀ / GASTFREUNDSCHAFT

AGRITUR GALENO
AZ. AGR. OBARLAIN
RISTORANTE CON PRODOTTI
TIPICI DELL'AZIENDA
E DEL TRENINO
E CAMERE

Via Cima Nora / *Plètz*, 34
Tel. e fax 0464.789723
www.agriturgaleno.it
info@agriturgaleno.it



RIFUGIO
MALGA CAMPO

Località Malga Campo, Luserna
alt. m 1452
Cell. 347.9755969
www.rifugiomalgacampoluserna.it
info@rifugiomalgacampoluserna.it



LUSERNARHOF
CUCINA DI MONTAGNA

Via Tezze / *Tetsch*, 43
Cell. 347.1824006
info@lusernarhof.it

Consulta il menù su
www.lusernarhof.it/smart-menu



chiuso il martedì



BAR RISTORANTE
ROSSI

Piazza G. Marconi / *Platz*, 1
Tel. 0464.789712
www.rossiluserna.it
barrossisas@hotmail.it



chiuso il mercoledì



RISTORANTE
BAR FERDY
GASTSTÄTTE

Piazza C. Battisti / *Pill*, 25
Tel. e fax 0464.789710
www.ferdyluserna.it
info@ferdyluserna.it

chiuso il giovedì



BAITA DEL NEFF

Località Virgo Maria / Costalta
Cell. 333.7146637
www.baitadelneff.it
fam.neff@yahoo.it



PIZZERIA RISTORANTE BAR DA MARIO

Via Cima Nora / Plètz, 30
Tel. 0464.789799

bassa stagione: chiuso il martedì



BAR RISTORANTE RIVETTA SNC

Loc Rivetta Di Luserna /
Lait vo Lusern 1
Tel: 0464783936.
Cel: 345224779
Info@ristoranterivetta.it



BAR RISTORANTE MALGA MILLEGROBBE

OSTERIA TIPICA TRENTEINA

Località Millegrobbe
Cell. 348.7476813
www.malgamillegrobbe.it
info@malgamillegrobbe.it

Wellness aperto a tutti
Cinque calde stanze



INFORMAZIONI TURISTICHE / FREMDENVERKEHRSAMT



Apt Alpe Cimbra - Azienda per il turismo Folgaria Lavarone
Luserna e Vigolana

Ufficio Luserna: via / Stradù Trento, 6 - Tel. 0464.789638
info@alpecimbra.it - www.alpecimbra.it



INFORMAZIONI E NUMERI UTILI / INFORMATIONEN UND RUFNUMMERN

• Biblioteca Elvio Fachinelli

Piazza G. Marconi / Platz, 2
Tel. 0464.789646 - luserna@biblio.tn.it
Orari: dal martedì al sabato 10.30-12.00 e 14.00-17.30



• Istituto Cimbro Kulturinstitut Lusérn

Via Mazzini / Prünndle, 5
Tel. 0464.789645 - Fax 0464.788200
info@kil.lusern.it - www.istitutocimbro.it



• Associazione Culturale Kulturverein Lusérn

Via Costalta / Pön, 20
Centro sportivo "Urbano Nicolussi Castellan"
Via Tezze / Tetsch (spogliatoi, campo di calcio a 5,
beach-volley, ping-pong)
Cell. 335.7416025 - kulturvereinlusern@libero.it



• Associazione Culturale Merletto di Luserna Khnöplspitz vo Lusérn

Via Costalta / Pön, 26
Per info: cell. 349.2260474 - merlettolusern@gmail.com

FORTE BELVEDERE-GSCHWENT

Lavarone
Via Tiroler Kaiserjäger, 1
Tel. 0464.780005
Cell. 349.5025998
info@fortebelvedere.org
www.fortebelvedere.org



NUOVO ALLESTIMENTO
"Con i tuoi passi, con i miei occhi?"

ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA STELLE A NORD

Centro di avvicinamento
allo sleddog e attività
cinofile estate/inverno

Località Luserna/Lavarone
Cell. 320.3121564
info@tizianoruffa.com
www.canidaslittatour.it





Operatori economici a Luserna:



- **Allianz Assicurazioni**
Rag. Giorgio Nicolussi Castellan
Via Costalta / Pön, 24 - Tel. e fax 0464.789780
giorgionicolussicastellan@gmail.com
Orari: dal lunedì al venerdì 8.00-12.00 e 15.00-19.00



- **Elettroimpianti Nicolussi sas**
di Alan Nicolussi Golo & C.
Via Costalta / Pön, 18 - Cell. 333.9988003
elettroimpiantinicolussi@virgilio.it



- **G2 s.n.c. di Giorgio Nicolussi Neff**
e Gino Nicolussi Rossi
Lavori di deforestazione, vendita legna, sgombero neve
Via Cima Nora / Pléztz, 25
Cell. 333.2458365 - 338.4114159
nicolussineffgiorgio@gmail.com



- **Lant srl - Servizi di gestione documentale,**
digitalizzazione e data entry
Via Roma / Eck, 4 - Tel. 0464.789804
info@lantsrl.it - www.lantsrl.it

- **Minimarket "Alla dar sort" di Sandra Pedrazza**
Via Costalta / Pön, 10 - Tel. e fax 0464.789803



- **Motze Tecnostudio**
Nicolussi Motze Bruno Geometra - Cell. 335.5283405
Nicolussi Motze Jessica Architetto - Cell. 328.1766795
Via Tezze / Tetsch, 8 - studiomotze@gmail.com



- **Salone da parrucchiera Elisa**
Piazza Marconi / Platz
Cell. 340.0863268 - Preferibilmente su appuntamento

A Lavarone:

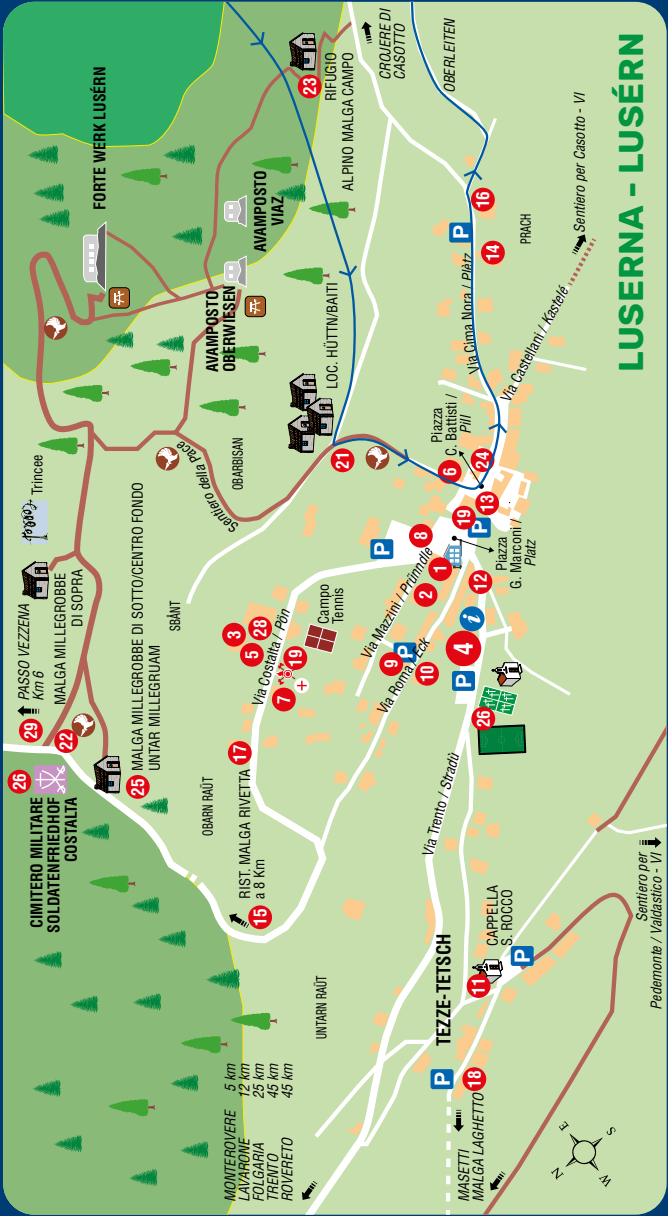


- **Caseificio degli Altipiani e del Vezzena**
Via Marconi, 5 - Fraz. Cappella Lavarone
Via Maffei, 243 - Costa di Folgaria
Tel. e fax 0464.783106 - Cell. 339.5613802
info@caseificiovezzena.it - www.caseificiovezzena.it
 Shop online



- **Natura in Vassetto - Laboratorio artigianale**
con punto vendita di confetture, sott'oli
e preparati per dolci
Fraz. Gionghi 61 - Cell. 347.8398503
giulianicolussi@gmail.com - www.naturainvassetto.it
 Shop online

1. **Municipio / Kamouhaus**
Tel. 0.464.789714 - Fax 0.464.789642
Biblioteca Tel. 04.64.789646
Ufficio Postale Tel. 04.64.789715
2. **Istituto Culturale Cimbro**
Tel. 0.464.789645
3. **Cassa Rurale Vallgarina** Tel.0464.789705
4. **Centro Documentazione Luserna**
Museo e IAT - Tel. 0.464.789638
5. **Ambulatorio medico**
6. **Casa Museo "Haus von Prückk"**
7. **Sala Josef Bacher**
8. **Antica cisterna d'acqua**
9. **Scala ad incastri**
10. **Capitello - Elementi decorativi**
11. **Antica cisterna d'acqua di Tezze**
12. **Bar Ristorante Rossi** Tel. 0464.789712
13. **Bar Ristorante Ferdj** Tel. 0464.789710
14. **Pizzeria da Mario** Tel. 0464.789799
15. **Bar Ristorante Rivetta** Tel. 345.224779
16. **Agritur Galeno** Tel. 0464.789723
17. **Associazione culturale "Merletto di Luserna"** Cell. 349.2260474
18. **Lusernarhof** Cell. 347.1824006
19. **Centro Sportivo**
20. **Spazio Spettacolo**
21. **Capitello di S. Antonio**
22. **Ex Circolo Ufficiali Austroungarico (Grümma Häusle)**
Cell. 347.975969
23. **Rifugio Malga Campo**
24. **Pinacoteca Rho Martin Pedrazza**
25. **Bar ristorante Malga Millegrobbe**
Cell. 348.7476813
26. **Baita del Neff** Cell. 333.7146637
27. **Centro Sportivo Kulturverein**
Cell. 345.7060931
28. **Minimarket "Alla dar sort"**
APT Altipiani
Ufficio informazioni Luserna
Tel. 0464.789638
29. **Associazione sportiva dilettantistica Stelle a Nord** Cell. 320.3121564



LUSERNA - LUSÉRN